الأمم المتحدة

A/CONF.199/L.2

مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس – ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

Distr.: Limited
2 September 2002
Arabic
Original: English

البند ١٤ من جدول الأعمال

اعتماد تقرير مؤتمر القمة

مشروع التقرير

المقرر العام: السيدة ماريا سيسيليا **روزاس** (بيرو)

الفصل -------

الحضور وتنظيم الأعمال

ألف – تاريخ مؤتمر القمة ومكان انعقاده

١ – عقد مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة في جوهانسبرغ، بجنوب أفريقيا، خلال الفترة من ٢٦ آب/أغسطس إلى ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، وفقا لقراري الجمعية العامة ١٩٩/٥٥ و ٢٢٦/٥٦. وخلال هذه الفترة، عقد مؤتمر القمة ------ جلسة عامة (من الأولى إلى ----).

باء – الحضور

٢ – وكانت الدول ومنظمة التكامل الاقتصادي الإقليمي التالية ممثلة في مؤتمر القمة:

الاتحاد الأوروبي	الأردن
الاتحاد الروسي	أرمينيا
إثيوبيا	إريتريا
أذربيجان	إسرائيل
الأرجنتين	أفغانستان

030902 030902 02-57436 (A)
0257436

إكوادور

ألبانيا

الإمارات العربية المتحدة

أنتيغوا وبربودا

أندورا

إندونيسيا

أنغولا

أوروغواي

أوزبكستان

أوغندا

أوكرانيا

إيران (جمهورية ـ الإسلامية)

أيسلندا

إيطاليا

اسبانيا

استراليا

استونيا

ايرلندا

بابوا غينيا الجديدة

باراغواي

باكستان

بالاو

البحرين

البرازيل

بربادوس

البرتغال

بروني دار السلام

بلجيكا

بلغاريا

بليز

بنغلاديش

بنما

بنن

بوتان

بوتسوانا

بوركينا فاسو

بوروندي

البوسنة والهرسك

بولندا

بوليفيا

بيرو

بيلاروس

تايلند

تركيا

ترينيداد وتوباغو

تشاد

توغو

توفالو

تونس

تونغا

جامايكا

الجزائر

جزر البهاما

جزر القمر

جزر سليمان

جزر كوك

جزر مارشال

الجماهيرية العربية الليبية

جمهورية أفريقيا الوسطى

الجمهورية التشيكية

الجمهورية الدومينيكية

الجمهورية العربية السورية

جمهورية الكونغو الديمقراطية

جمهورية تترانيا المتحدة

جمهورية كوريا

جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية

جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة

جمهورية مولدوفا

جنوب أفريقيا

جورجيا

جيبوتي

الدانمرك

دومينيكا

الرأس الأخضر

رواندا

رومانيا

زامبيا

زمبابوي

ساموا

سان تومي وبرينسيبي

سانت فنسنت وجزر غرينادين

سانت كيتس ونيفيس

سانت لوسيا

سري لانكا

السلفادور

سلوفاكيا

سلوفينيا

سنغافورة

السنغال

سوازيلند

السودان

سورينام
السويد
سويسرا
سيراليون
سيشيل
شيلي
الصومال
الصين
طاجيكستان
العراق
عمان
غابون
غامبيا
غانا
غرينادا
غواتيمالا
غيانا
غينيا
غينيا – بيساو
غينيا الاستوائية
فانواتو
فرنسا
الفلبين

فترويلا
فنلندا
فيجي
فييت نام
قبرص
قطر
قيرغيزستان
كازاخستان
الكاميرون
الكرسي الرسولي
كرواتيا
كمبوديا
كندا
كوبا
كوت ديفوار
كوستاريكا
كولومبيا
الكونغو
الكويت
كيريباتي
كينيا
لاتفيا
لبنان

لكسمبرغ

ليبريا

ليتوانيا

ليختنشتاين

ليسوتو

مالطة

مالي

ماليزيا

المانيا

مدغشقر

مصر

المغرب

المكسيك

ملاوي

ملديف

المملكة العربية السعودية

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

منغوليا

موريتانيا

موريشيوس

موزامبيق

موناكو

ميانمار

ميكرونيزيا (ولايات – الموحدة)

ناميبيا

النرويج

النمسا

نيبال

النيجر

نيجيريا

نيكاراغوا

نيوزيلندا

نيوي

هايتي

الهند

هندوراس

هنغاريا

هولندا

الولايات المتحدة الأمريكية

اليابان

اليمن

يوغوسلافيا

اليونان.

٣ - ومثل الأعضاء المنتسبون في اللجان الإقليمية التالية أسماؤهم بمراقبين:

ساموا الأمريكية

جزر فرجن البريطانية

جزر أنغيل الهولندية

بورتوريكو

جزر فرجن التابعة للولايات المتحدة

٤ - ومثلت الدولة التالية بعد تلقيها دعوة للمشاركة في مؤتمر القمة بصفة مراقب:

تيمور الشرقية

٥ - ومثل الكيان التالي بعد تلقيه دعوة للمشاركة كمراقب في مؤتمر القمة وفي أعمال الجمعية العالمية الثانية للشيخوخة:

فلسطين

٦ - ومثلت أمانات اللجان الإقليمية التالية:

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

٧ - ومثلت هيئات وبرامج الأمم المتحدة التالية:

مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان

مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين - جنوب أفريقيا

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

صندوق الأمم المتحدة للسكان

جامعة الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز)

مكتب المنسق الخاص لأقل البلدان نموا والبلدان النامية غير الساحلية والجزرية الصغيرة بالأمانة العامة للأمم المتحدة

مكتب مراقبة المخدرات ومنع الجريمة بالأمانة العامة للأمم المتحدة

٨ - ومثلت أمانات الاتفاقيات التالية:

اتفاقية التنوع البيولوجي

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا

أمانة اتفاقية بازل المتعلقة بمراقبة حركة النفايات الخطرة عبر الحدود وبالتخلص منها

٩ - ومثلت وكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمنظمات ذات الصلة التالية أسماؤها:

منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة

منظمة الصحة العالمية

البنك الدولي

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

منظمة الطيران المدني الدولي

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المنظمة البحرية الدولية

صندوق النقد الدولي

الاتحاد البريدي العالمي

الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

المنظمة العالمية للسياحة

منظمة التجارة العالمية

١٠ - ومثلت المنظمات الحكومية الدولية التالية:

مجموعة دول أفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ

مصرف التنمية الأفريقي

المنظمة الأفريقية لرسم الخرائط والاستشعار من بُعد

الاتحاد الأفريقي

جماعة الأنديز

هيئة تنمية الأنديز

المؤتمر السنوي لوزارات المناجم لبلدان الأمريكيتين

المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا

الهيئة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية

مصرف التنمية الآسيوي

المنظمة الآسيوية للإنتاجية

رابطة دول منطقة البحر الكاريبي

رابطة أمم جنوب شرق آسيا

جدول أعمال القرن ٢١ لمنطقة بحر البلطيق

أمانة الجماعة الكاريبية

الوكالة الكاريبية لحفظ البيئة

مصرف التنمية الكاريبي

الوكالة الكاريبية للاستجابة الطارئة في حالات الكوارث

المركز الدولي للعلوم الأحيائية التطبيقية

اللجنة الدائمة لمنطقة جنوب المحيط الهادئ

لجنة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية المستدامة في الجنوب

لجنة سواتل رصد الأرض/وكالة الفضاء الأوروبية

الصندوق المشترك للسلع الأساسية

رابطة الدول المستقلة

أمانة الكمنولث

الفريق الاستشاري المعني بالبحوث الزراعية الدولية

اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة

اتفاقية الأراضي الرطبة

مجلس أوروبا

مجلس مصرف التنمية الأوروبي

مجلس دول بحر البلطيق

المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير

وكالة الفضاء الأوروبية

مرفق البيئة العالمي

مصرف التنمية للبلدان الأمريكية

المحفل الحكومي الدولي المعني بالسلامة الكيميائية

الرابطة الدولية للمجالس الاقتصادية والاجتماعية والمؤسسات المماثلة

المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية

المعهد الدولي لقانون التنمية

الوكالة الدولية للطاقة

المنظمة الهيدروغرافية الدولية

المعهد الدولي للتبريد

اللجنة المشتركة الدولية

الصندوق الدولي للتعويض عن أضرار التلوث النفطي

المنظمة الدولية للفرانكوفونية

المنظمة الدولية للهجرة

المنظمة الدولية للتوحيد القياسي

المنظمة الدولية للأخشاب المدارية

الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية

المنظمة الدولية للشرطة الجنائية

الاتحاد البرلماني الدولي

البنك الإسلامي للتنمية

مشروع إيووكراما الدولي للغابات المطيرة

النظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية

برلمان أمريكا اللاتينية

جامعة الدول العربية

مشروع مياه مرتفعات ليسوتو

مجلس دول الشمال

مجلس وزراء دول الشمال

مركز مجلس أوروبا للتعاون بين الشمال والجنوب

منظمة دول شرق الكاريبي

منظمة البلدان المصدرة للنفط

منظمة المؤتمر الإسلامي

مركز المحيط الهادئ للبيئة والتنمية المستدامة

أمانة منتدى جزر المحيط الهادئ

الشركاء في السكان والتنمية

اللجنة الدائمة لجنوب المحيط الهادئ

محكمة التحكيم الدائمة

المنظمة الإقليمية لحفظ البيئة في البحر الأحمر وخليج عدن

التكامل التجاري والاقتصادي الإقليمي

مرصد الصحراء والساحل

برنامج جنوب آسيا للتعاون البيئي

لجنة جنوب المحيط الهادئ للعلوم الجغرافية التطبيقية

برنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ

اللجنة الدائمة للبرلمانيين في المنطقة القطبية

صندوق الأوبيك للتنمية الدولية

الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة

١١ - وحضر مؤتمر القمة عدد كبير من المنظمات غير الحكومية. وقامت لجنة التنمية المستدامة بوصفها اللجنة التحضيرية لمؤتمر القمة باعتماد ممثلي المنظمات غير الحكومية (انظر A/56/19، decision 2001/PC/3؛ A/CONF.199/PC/14, Para. 13؛ A/CONF.199/4, Para. 24).

١٢ - وفيما يلي الكيانات الأخرى التي تلقت دعوة والتي تشارك بصفة مراقب: الاتحاد الدولي لرابطات الصليب الأحمر والهلال الأحمر ومنظمة فرسان مالطة العسكرية المستقلة.

جيم – افتتاح مؤتمر القمة

١٣ – افتتح الأمين العام لمؤتمر القمة مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة المنعقد في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٢. وأدلى رئي مؤتمر القمة ببيان افتتاحي. كما أدلى ببيان كل من الأمين العام لمؤتمر القمة والمدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

دال – انتخاب الرئيس والأعضاء الآخرين لمكتب مؤتمر القمة

١٤ – في جلساته العامة الأولى والسابعة والتاسعة، المعقودة في ٢٦ و ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٢، انتخب مؤتمر القمة أعضاء المكتب التالين:

رئيس مؤتمر القمة

انتخب ثابو مبيكي، رئيس جنوب أفريقيا، رئيسا لمؤتمر القمة بالتزكية.

نواب الرئيس

الدول الأفريقية: أوغندا، غانا، الكاميرون، كينيا، نيجيريا.

دول أوروبا الشرقية: الاتحاد الروسي، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، رومانيا، سلوفينيا، هنغاريا.

دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: أنتيغوا وبربودا، البرازيل، بيرو، كوبا، المكسيك.

دول أوروبا الغربية ودول أخرى: ألمانيا، بلجيكا، الدانمرك، النرويج، نيوزيلندا.

الدول الآسيوية: إيران، باكستان، جزر ملديف، ساموا، العراق.

انتخاب نائب للرئيس بحكم المنصب

انتخبت بالتزكية نكوسازانا كلاريس دلا ميني زوما، وزيرة خارجية جنوب أفريقيا، نائبة لرئيس مؤتمر القمة بحكم المنصب.

انتخاب المقرر العام

انتخبت ماريا سيسيليا روزاس، مدير البيئة والتنمية المستدامة في بيرو، بالتزكية، مقررا عاما لمؤتمر القمة.

انتخاب رئيس اللجنة الرئيسية

انتخب إميل سليم (إندونيسيا)، بالتزكية، رئيسا للجنة الرئيسية لمؤتمر القمة.

هاء – اعتماد النظام الداخلي

١٥ – في الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٢، اعتمد مؤتمر القمة النظام الداخلي (A/CONF.199/2 و Corr.1).

واو – إقرار جدول الأعمال والمسائل التنظيمية الأخرى

١٦ – في الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٢، اعتمد مؤتمر القمة جدول الأعمال بصيغته الواردة في الوثيقة A/CONF.199/1 وهي على النحو التالي:

١ – افتتاح مؤتمر القمة.

٢ – انتخاب الرئيس.

٣ – اعتماد النظام الداخلي.

٤ – إقرار جدول أعمال مؤتمر القمة وتنظيم أعماله.

اعتماد المنظمات الحكومية الدولية

٥ – انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس.

٦ – تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء اللجنة الرئيسية.

٧ – وثائق تفويض الممثلين لدى مؤتمر القمة:

(أ) تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض؛

(ب) تقرير لجنة وثائق التفويض.

٨ – الأحداث التشاركية.

٩ – المناقشة العامة.

١٠ – الحدث الجامع للأطراف المؤثرة.

١١ – اجتماعات المائدة المستديرة.

١٢ – مشروع خطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

١٣ – الوثيقة السياسية.

١٤ – اعتماد تقرير مؤتمر القمة.

١٥ – اختتام مؤتمر القمة.

زاي – اعتماد المنظمات الحكومية الدولية

١٧ – اعتمد مؤتمر القمة في جلستيه العامتين ١ و ١١، المعقودتين في ٢٦ و ٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٢ ما مجموعه ٢٢ منظمة حكومية دولية مدرجة في الوثيقة

A/CONF.199/13، إضافة إلى المنظمات الحكومية الدولية الثلاث التالية: مركز العلوم البيولوجية التطبيقية، واللجنة الدائمة المشتركة بين الدول لمكافحة الجفاف في منطقة الساحل، ومنظمة التعاون الإقليمي لوسط آسيا.

حاء – تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء اللجنة الرئيسية

١٨ – اعتمد مؤتمر القمة في جلسته العامة ١، المعقودة في ٢٦ آب/أغسطس، تنظيم الأعمال بصيغته الواردة في الوثيقة A/CONF.199/3.

١٩ – وفي الجلسة نفسها، اعتمد مؤتمر القمة الجدول الزمني المقترح لأعمال المؤتمر واللجنة الرئيسية بصيغتهما الواردة في المرفقين الأول والثاني من الوثيقة A/CONF.199/3.

طاء – وثائق تفويض الممثلين لدى مؤتمر القمة

٢٠ – عملا بالفقرتين ١٦ و ١٧ من النظام الداخلي لمؤتمر القمة، عين المؤتمر في جلسته العامة الأولى، المعقودة في ٢٦ آب/أغسطس، الأعضاء التالين للجنة وثائق التفويض استنادا إلى تشكيل لجنة وثائق التفويض للدورة السادسة والخمسين للجمعية العامة وهم: الاتحاد الروسي، أوروغواي، جامايكا، الدانمرك، سنغافورة، السنغال، الصين، ليسوتو، الولايات المتحدة.

ياء – الوثائق

٢١ – ستدرج قائمة الوثائق المعروضة على مؤتمر القمة في المرفق ------ من هذا التقرير.